

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 87 (1961)
Heft: 7: Foire de Bâle, 15-25 avril 1961

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

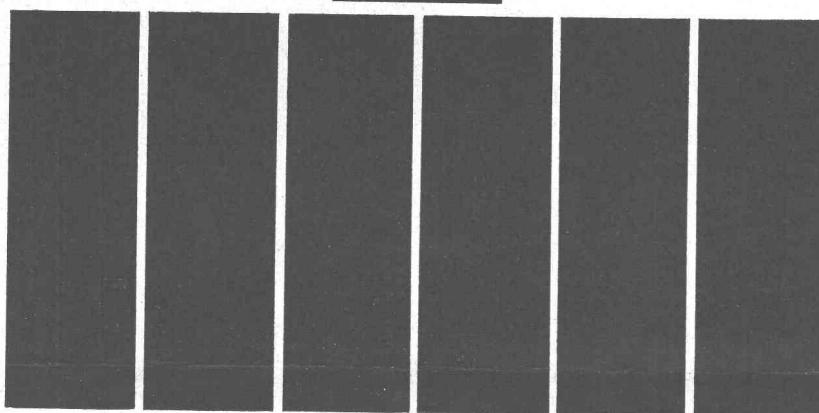
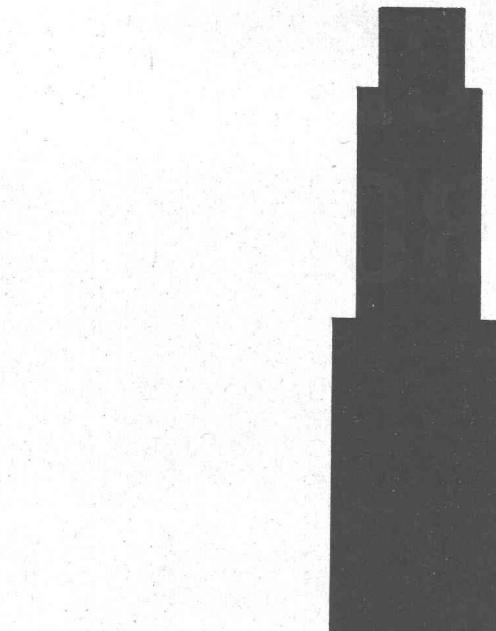
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

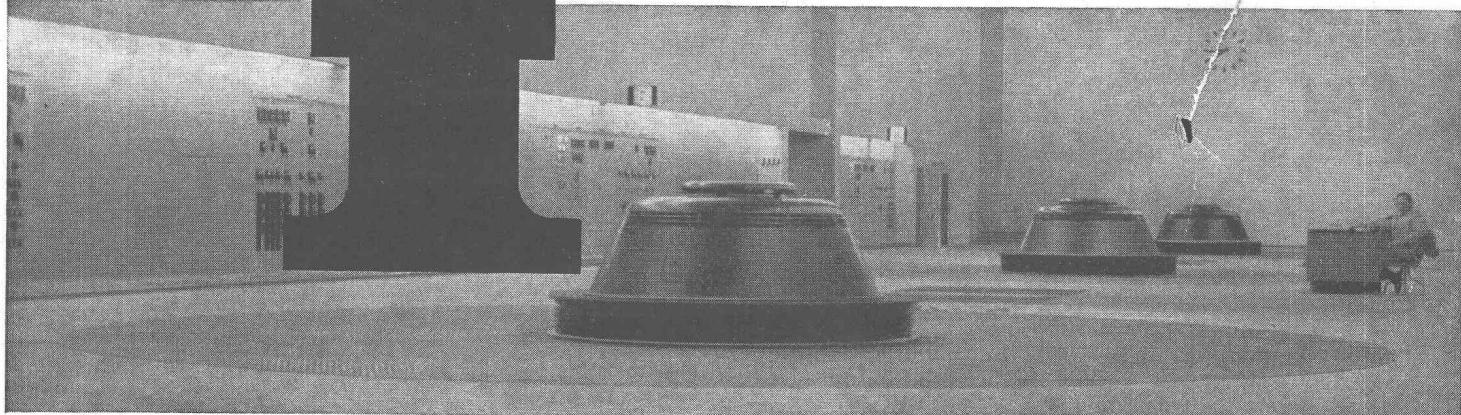


Centrales électriques et sous-stations

Spécialisée dans la branche électrotechnique, la S.A. des Ateliers de Sécheron, à Genève, fournit les équipements complets de centrales électriques et sous-stations :

Alternateurs et moteurs de grande puissance à courant alternatif ou continu. Transformateurs pour toutes puissances et tensions. Régulateurs automatiques pour divers genres de réglages. Redresseurs à vapeur de mercure, sans pompes; redresseurs secs.

Fabrications dans d'autres domaines :
Équipements électriques pour la traction. Electrodes et appareils de soudage.



G 114 f

Sécheron

S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève 21

Albert **HELD** & C^{ie} SA
Montreux

Elles

rappelle à MM. les architectes et ingénieurs quelques-unes de ses fabrications appréciées dans toute la Suisse

Dépt. menuiserie :

Portes accordéon, portes et cabines insonores
 Parois mobiles brevetées, pleines ou vitrées
 Fenêtres à guillotine, fenêtres à double vitrage
 Fenêtres basculantes, pivotantes et oscillobattantes
 en bois ou bois + métal. — Eléments de façades

Dépt. ébénisterie :

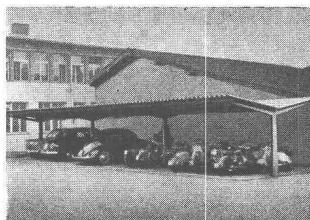
Agencements de magasins, de cafés, de restaurants, etc., boiseries soignées, bureaux de Direction, etc.

Son expérience de près d'un siècle est pour vous la meilleure des garanties d'un travail consciencieux.

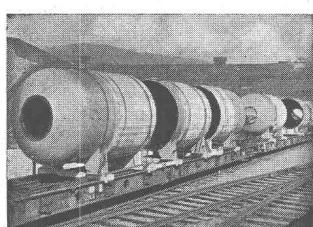
Documentation et projets sur demande.



Installation de préparation de charbon et de coke. Débit 60 t/h de charbon, resp. 35 t/h de coke.



Hangar pour le stationnement des voitures et motocyclettes.



Tambours pour cellulose alcalique.

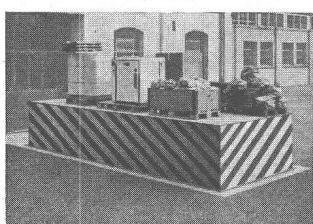
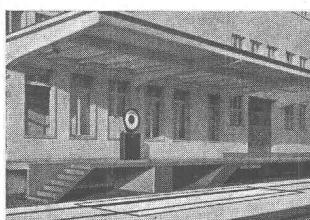


Plate-forme de levage hydraulique. Force de levage 6000 kg, dimension de la plate-forme 6×2,5 m.

FOIRE SUISSE D'ÉCHANTILLONS BALE

HALLE 5 STAND 1042



Pont à bascule automatique pour véhicules ferroviaires et routiers. Capacité de pesage 50 t.

4960

GIROUD OLTEN

ÉQUIPEMENTS, APPAREILS
MACHINES ET INSTALLA-
TIONS DE MANUTENTION
POUR USINES A GAZ

RÉCIPIENTS ET APPAREILS
EN ACIER, CHARPENTES
MÉTALLIQUES

PARCS ET HANGARS POUR BI-
CYCLES, MOTOCYCLES
ET AUTOMOBILES ; PROFILÉS
DE PLIAGE

CONSTRUCTION GÉNÉRALE
DE MACHINES

PLATES-FORMES DE LEVAGE
HYDRAULIQUES POUR INDUS-
TRIES ET THÉÂTRES

BASCULES de tous GENRES
EXÉCUTÉES JUSQU'A 200 000 kg
DE CAPACITÉ

GIROUD-OLMA S. A.
Ateliers de constructions mécaniques
et métalliques

OLTEN
Tél. (062) 5 40 17

Invitation

aux visiteurs de la Muba

15.4. — 25.4. 1961

Halle 6a
au Stand de

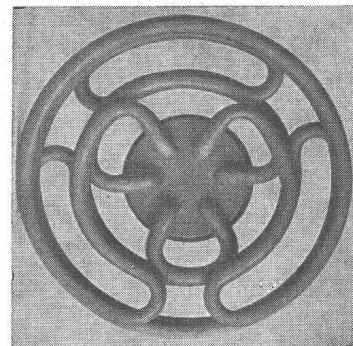


appareils et installations
intéressantes pour

Climatisation
Chauffage à l'air
Filtre à air
Humidification de l'air
Séchage de l'air
Evacuation de buée
Chauffage pour églises

WERA S. A. BERNE

à découper !



LES RÉSISTANCES BLINDÉES **PYROR**

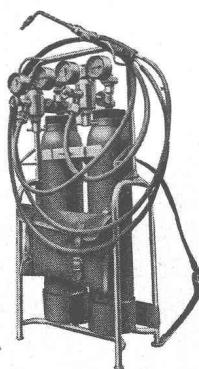
VOUS AIDERONT À RÉSOUDRE
tous vos problèmes de chauffage

FOIRE DE BALE 1961
Halle 3 B 1 St. n° 2530

PYROR S. A., GENÈVE

28, RUE DES USINES

Tél. (022) 42 38 00



Tout appareil pour soudage, brasage, oxycoupage
Métaux d'apport — Accessoires — Réparations

Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S. A.

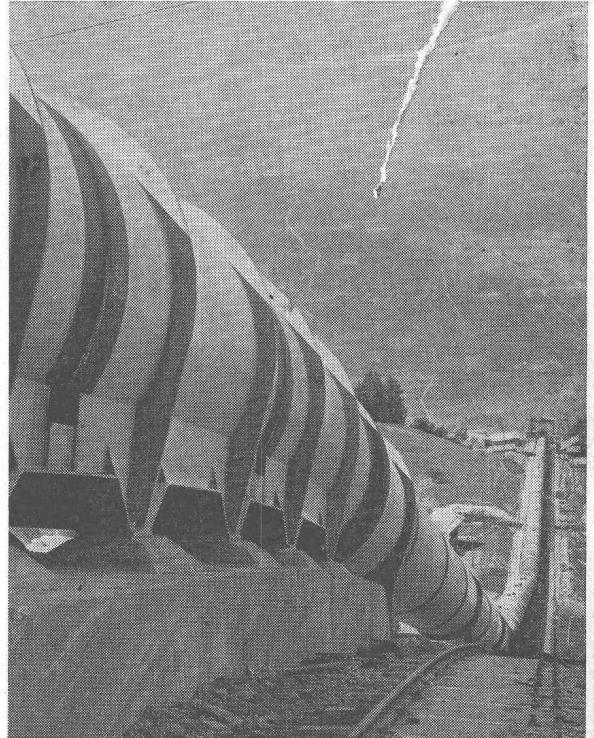
Lucerne
Tél. (041) 2 30 23

Lucerne

Vevey
Tél. (021) 51 11 44

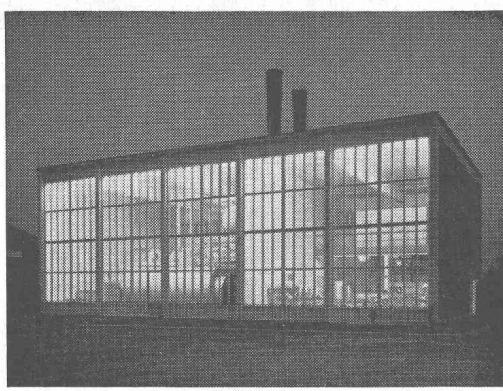
Foire suisse de Bâle : Stand I204 - Halle 6

GIOVANOLA

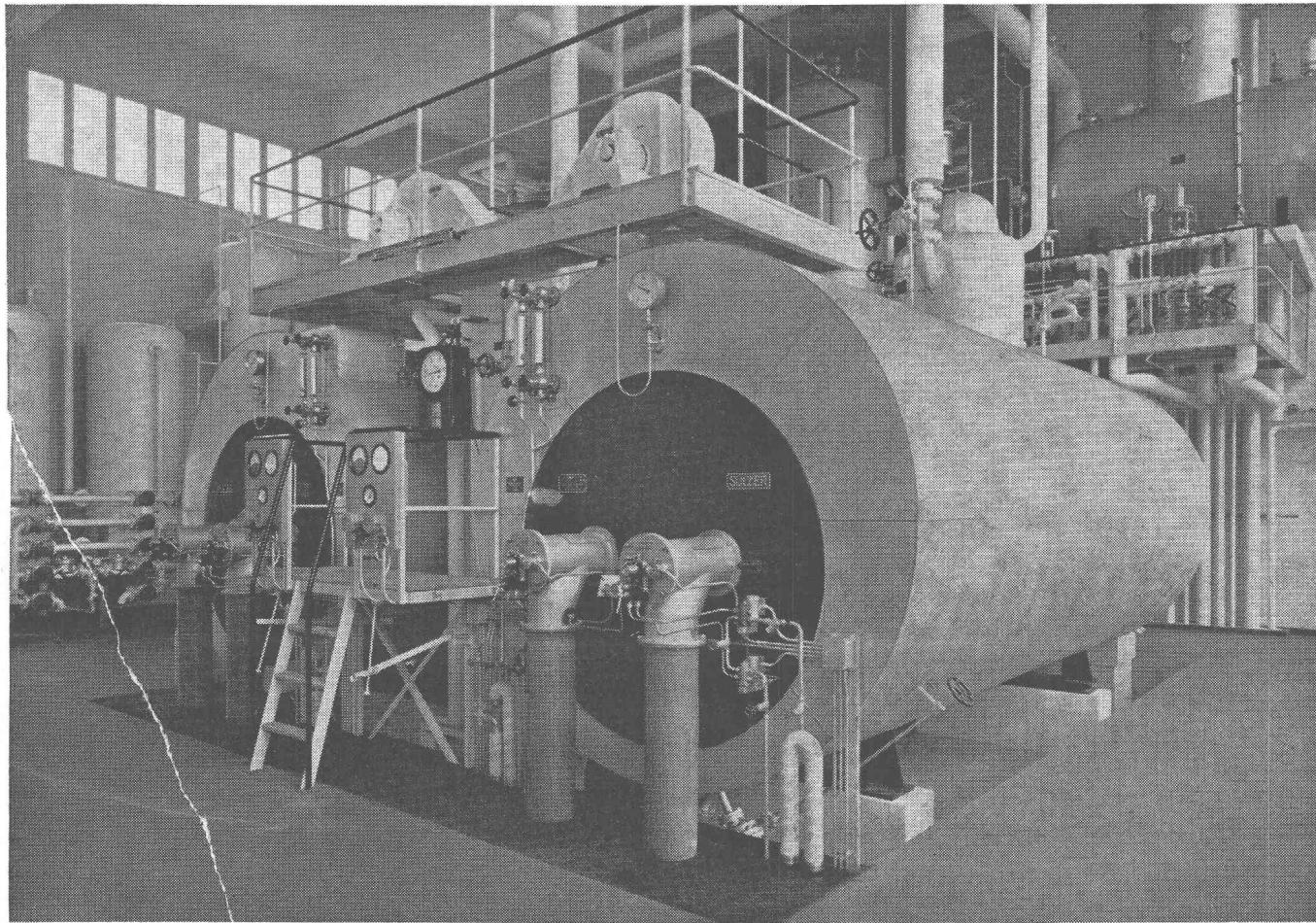


Conduite forcée en plein air de Nendaz
de la Grande Dixence S. A., en montage. — Diamètre 3150 mm.
Pression maximum d'essai en atelier 84 atm.

GIOVANOLA FRÈRES S. A., MONTHEY



SULZER



295

Installation de chaudières à tubes de retour et à 3 carreaux dans une fabrique de produits chimiques, équipées de brûleurs à mazout, pour une production de chaleur de 3 millions de kcal/h, pression de service 8 kg/cm² eff.

Installations de chaudières à tubes de retour et à 3 carreaux pour la production d'eau chaude et de vapeur

Ces types de chaudières ont fait leurs preuves grâce à leur simplicité et à l'absence de maçonnerie.
Encombrement réduit et montage rapide.

Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthour, Suisse
Foire suisse de Bâle — Halle 5

Equipements électroniques



113230.VI

La technique électronique Brown Boveri

utilise une série d'éléments normalisés réalisés sous forme de circuits imprimés, équipés de transistors et permettant de constituer des équipements de commande, de réglage et de téléaction appliquant le principe du calcul numérique aussi bien que du calcul analogique.

Applications :

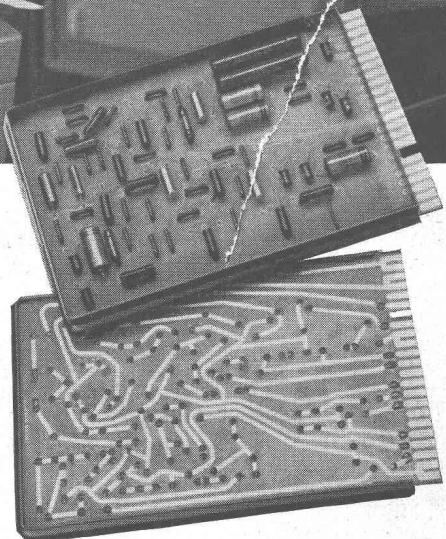
Commande et réglage d'équipements électriques de lamoins, de machines-outils, de machines des industries des textiles et du papier, etc.

Commande et réglage d'installations de chauffage par induction, de soudage par résistance, etc.

Equipements spéciaux pour l'automatisation d'opérations ou de cycles de fabrication.

Equipements de télémétrie et de télécommande pour centrales et postes électriques.

Equipements de réglage fréquence-puissance.



Foire suisse de Bâle 1961

Halle 5
Stand 1120

Equipements électroniques
Matériel de courants forts

Halle 6
Stand 1270

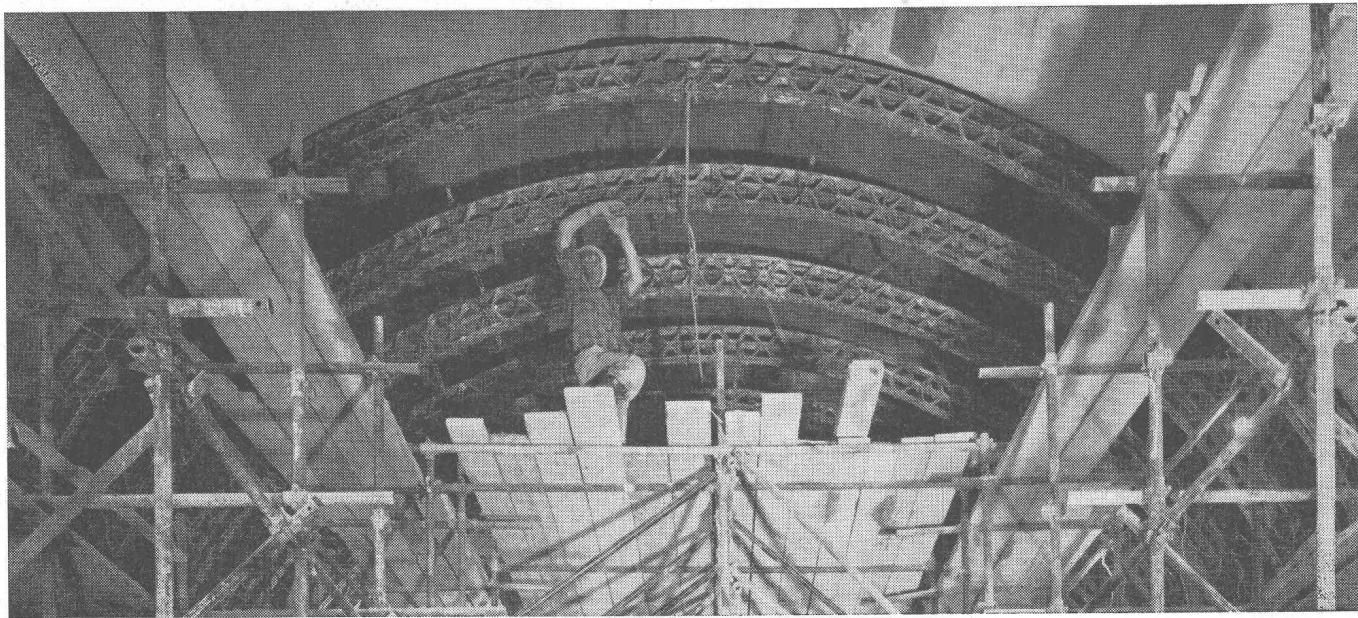
Equipements de chauffage
à moyenne et à haute fréquence

Halle 3 b/2
Stand 2646

Asclépitrons pour rayons X
et faisceaux d'électrons

BROWN BOVERI

S. A. BROWN, BOVERI & Cie, BADEN-SUISSE



Coffrage de galerie avec poutrelles BK
Gare CFF — Berne

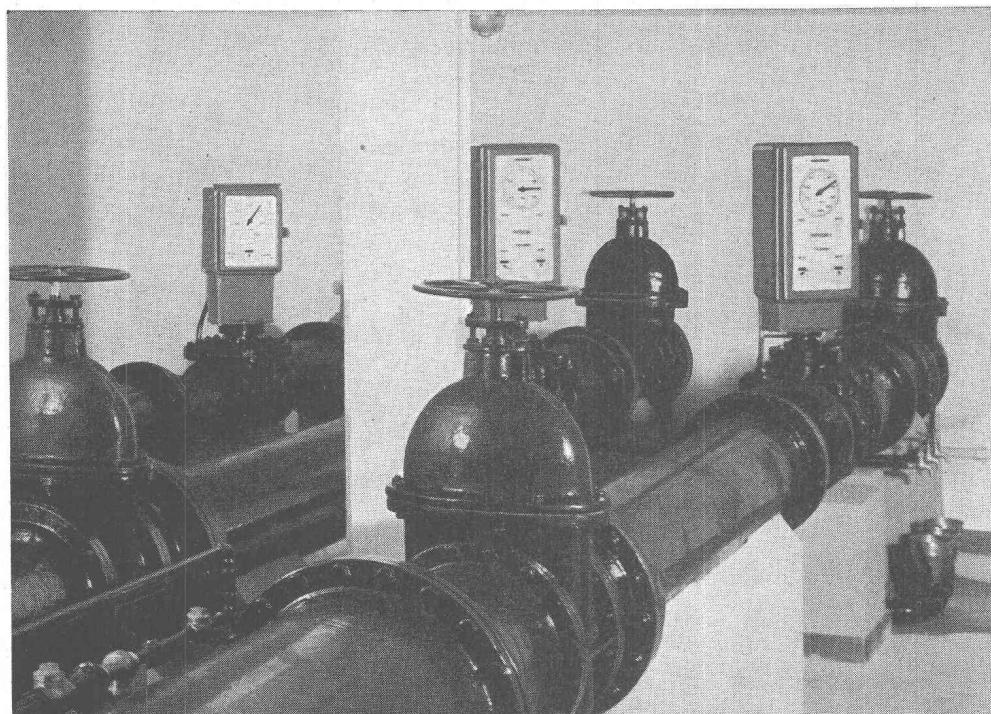
**FIXTRÄGER S.A.
LAUFENBURG**
Téléphone (064) 7 35 21

Représentant pour la Suisse romande :
MATERCO S.A., GENÈVE
60, chemin de Vermont Tél. (022) 34 19 11

Même pour des profils variant constamment, la poutrelle BK peut être facilement modifiée. Elle peut être allongée ou raccourcie à volonté. Son rayon minimum de courbure est de 100 cm. Grâce à son poids propre de 12 kg/m' seulement, la poutrelle BK assure une avance rapide des travaux. Elle peut être utilisée également pour le coffrage de dalle plate. Les poutrelles BK permettent la réalisation d'un coffrage rationnel et une diminution des frais de main-d'œuvre. Nous vous enverrons volontiers sur demande les tables de charges pour poutrelles BK ainsi qu'un plan de coffrage. Nos collaborateurs se tiennent en tout temps avec plaisir à votre disposition personnellement.

FRANÇOIS RITTMAYER S.A. ZOUG

ATELIERS DE CONSTRUCTION D'APPAREILS POUR LE SERVICE DES EAUX



Etude et fabrication
d'appareils indicateurs
ou enregistreurs de niveau
et de débits, avec ou
sans télétransmission ;
réalisation d'installations
de télécommande
automatique de pompes,
de vannes motorisées
et de tous dispositifs
de réglage,
destinés aux :

- Distribution d'eau potable
- Stations d'épuration des eaux d'égout
- Centrales hydro-électriques
- Ouvrage d'assainissement et d'irrigation
- Services de l'hydrographie
- Services de la navigation fluviale.



Tours-revolver universels WARNER & SWASEY

toujours préférés
par les connaisseurs

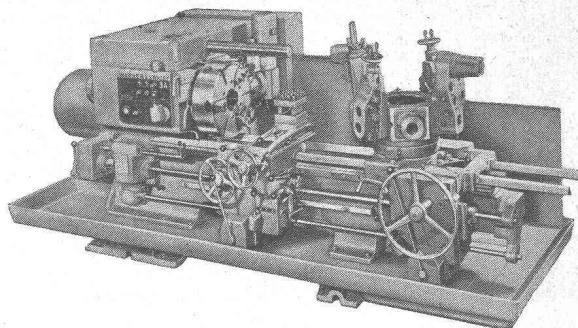
Modèles des plus nouveaux
avec présélection hydraulique
et flamme de vitesses
de rotation augmentée

Avec les typiques caractéristiques
WARNER & SWASEY

Sécurité d'emploi

Précision

Longue durée et grand rendement
en enlèvement de matière

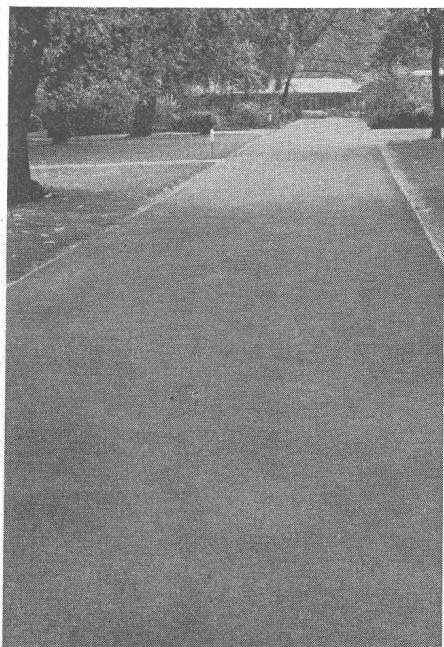
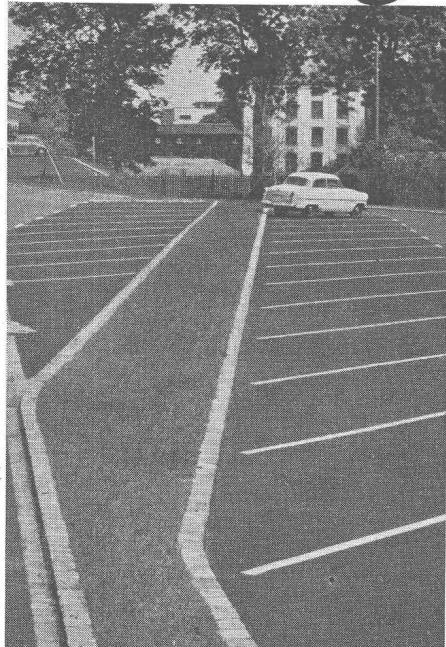


Walter Meier MACHINES-OUTILS Zurich

Mühlebachstrasse 11-15

Tél. (051) 34 54 00

Stuag



routes et travaux d'aménagements

Trois exemples de travaux

impeccables et soignés

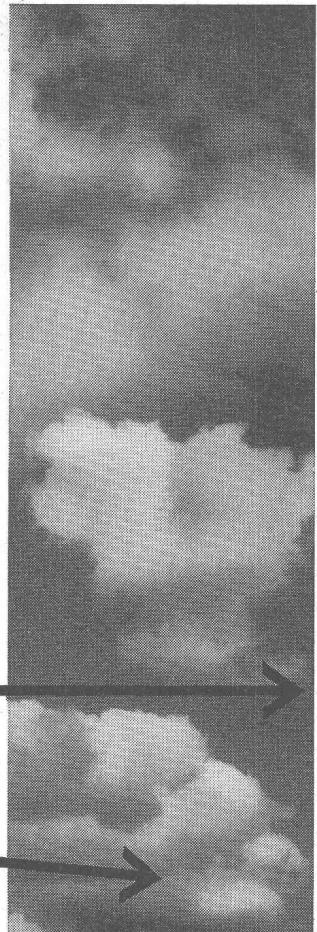
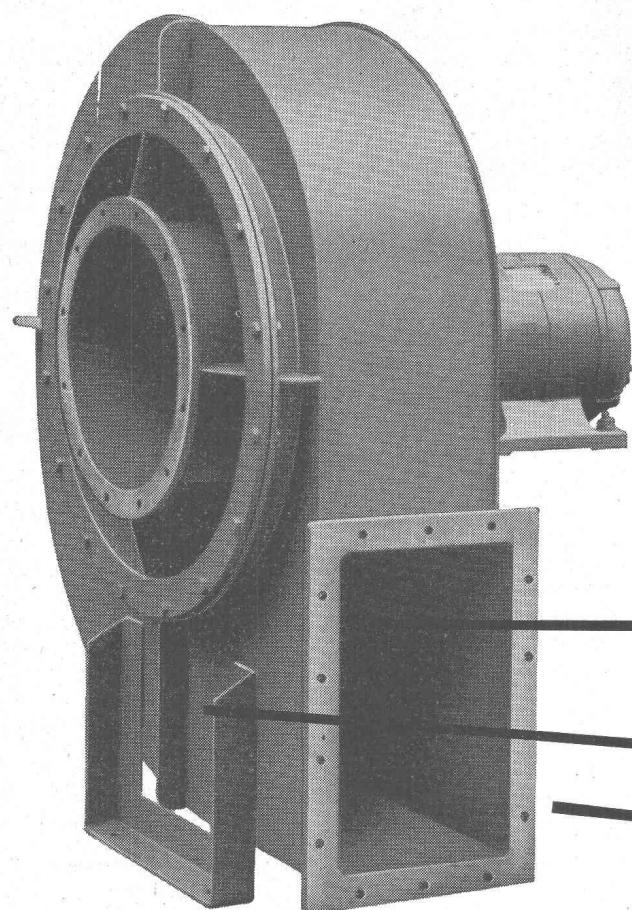
exécutés par des spécialistes

Meidinger

Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation. Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

G. Meidinger & Cie, Bâle 4,
Téléphone 061- 23 88 70



1655

Vernis isolants Matériel isolant

Fils et câbles isolés

Stéatite - Produits céramiques

Pour tous les
domaines de
l'électro-
technique

MUBA Halle 2 Stand 461

ISOLA

FABRIQUE SUISSE D'ISOLANTS
BREITENBACH près Bâle

STS

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG
 SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT
 SERVICIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO
 SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 3.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour ceux qui cherchent un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription au S. T. S. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les inscrits au S. T. S.

Emplois vacants :*Section industrielle*

107. *Technicien électricien*, pour la construction d'appareils électroniques et à courant faible. Fabrique d'appareils électriques en Suisse romande.

109. *Ingénieur*, organisateur, avec expérience industrielle, pour le développement d'une usine importante de machines comptables à cartes perforées. Entrée à convenir. Stage à Paris. Usine à Belfort.

111. *Ingénieur ou technicien* (électrotechnique ou mécanique), pour réglage pneumatique et électronique d'installations dans la métallurgie et les usines thermiques. Langues : anglais et français, allemand désiré. Situation d'avenir. Bureau d'ingénieur pour l'Europe d'une fabrique américaine à Genève.

113. *Techniciens mécaniciens et dessinateurs en machines*, pour des travaux intéressants dans une fabrique de camions et de moteurs à combustion. Suisse orientale.

Sont pourvus les numéros, de 1960 : 275, 343 ; de 1961 : 3, 53.

Sections du bâtiment et du génie civil

204. *Jeune dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Environs de Zurich.

206. *Jeune technicien en bâtiment*, pour travaux de bureau. De préférence candidat de langue française, connaissant l'allemand. Entrée le plus tôt possible. Place stable. Bureau d'architecture. Valais.

208. *Conducteur de travaux en bâtiment et en béton armé*. Age : jusqu'à 30 ans, célibataire. Contrat de deux ans. Entreprise en bâtiment au Ghana (Afrique occidentale).

210. *Technicien en bâtiment ou dessinateur*. Bureau d'architecture. Zurich.

212. *Technicien en béton armé*, bon staticien, pour construction de bâtiments industriels en béton armé. Bureau d'ingénieur. Zurich.

214. *Technicien en génie civil*, pour bureau et chantier. Projets et exécution de travaux de génie civil. Bureau d'ingénieur. Canton de Soleure.

216. *Technicien en béton armé*, pour bureau et chantier. Projets et exécution de constructions en béton armé. En outre : un *dessinateur en béton armé* et un en *génie civil*. Bureau d'ingénieur. Lucerne.

218. *Jeune dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Zurich.

220. Deux *techniciens projeteurs*, comme calculateurs en béton armé. En outre : deux *dessinateurs expérimentés* dans la confection des plans de coffrage et de ferrailage pour le béton armé. Entrées et durées de l'engagement à convenir. Bureau d'ingénieur. Paris.

222. *Architecte*, pour études et projets. En outre : *technicien et dessinateur en bâtiment*, pour plans d'exécution et détails, éventuellement pour surveillance de chantiers. Bureau d'architecture. Berne.

224. *Jeune dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Zurich.

226. *Technicien en bâtiment ou dessinateur*, pour travaux de bureau, éventuellement aussi chantier. Bureau d'architecture. Lucerne.

228. *Technicien en génie civil ou en bâtiment*, comme chef du bureau technique. Echafaudages tubulaires. Suisse alémanique.

230. *Dessinateur en génie civil*. Bureau d'ingénieur. Bâle-Campagne.

Sont pourvus les numéros, de 1960 : 18, 38, 152, 218, 406, 474, 648, 660, 786, 796, 950 ; de 1961 : 104, 112.

Nous cherchons

INGÉNIEUR

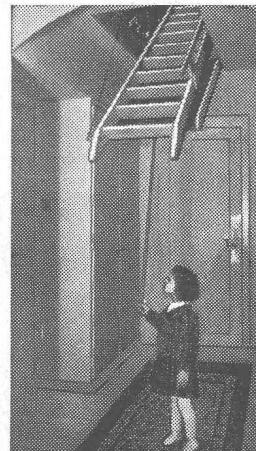
ou

TECHNICIEN

de langue maternelle française, parlant et écrivant parfaitement la langue allemande. Connaissances de l'anglais désirées.

Si, en outre, vous avez une bonne culture générale et si vous vous intéressez à une participation aux séances des comités techniques en Suisse et à l'étranger, alors adressez-nous votre offre :

Normalienbureau des Vereins
 Schweizerischer Maschinenindustrieller
 Postfach
 Zurich 27



**L'escalier
 mobile breveté
 «SIEBER»**

LUCERNE

Brunnhalde

Tél. 041 / 2 04 56

REPRÉSENTANT :
R. SCHÜPBACH, maître charp.
RENENS Tél. 021 24 80 78



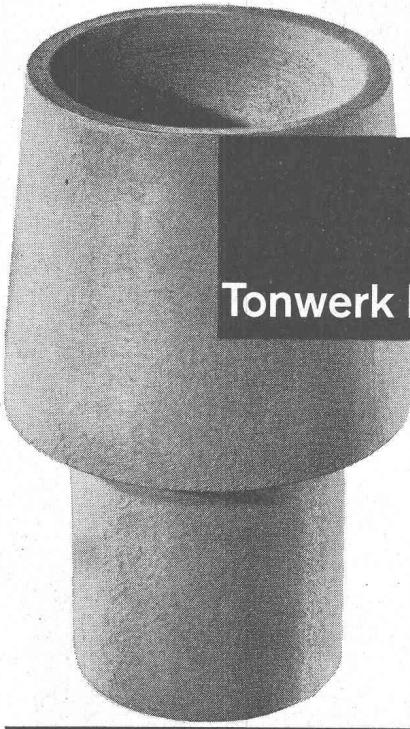
**Isolation
 de réservoirs
 «WABERIT»**

20 ans d'expérience

STRASSENBAUMATERIAL AG. - BERNE

Wankdorffeldstrasse 70, tél. (031) 8 31 34

Le contrôle de l'enduit «Waberit» par notre examinateur patenté assure une isolation absolument imperméable. Isolation sur place de construction. Nous tenons volontiers à votre disposition références, échantillons et offres. EMPA contr. 29853-1 du 4. 10. 1955.



Tonwerk Lausen AG

Produits
réfractaires

Brique trous
de coulée
en chamotte.

En outre nous
recommandons
nos briques
pour hautes
températures en
Sillimanite
Corindon
Carbure de Silice



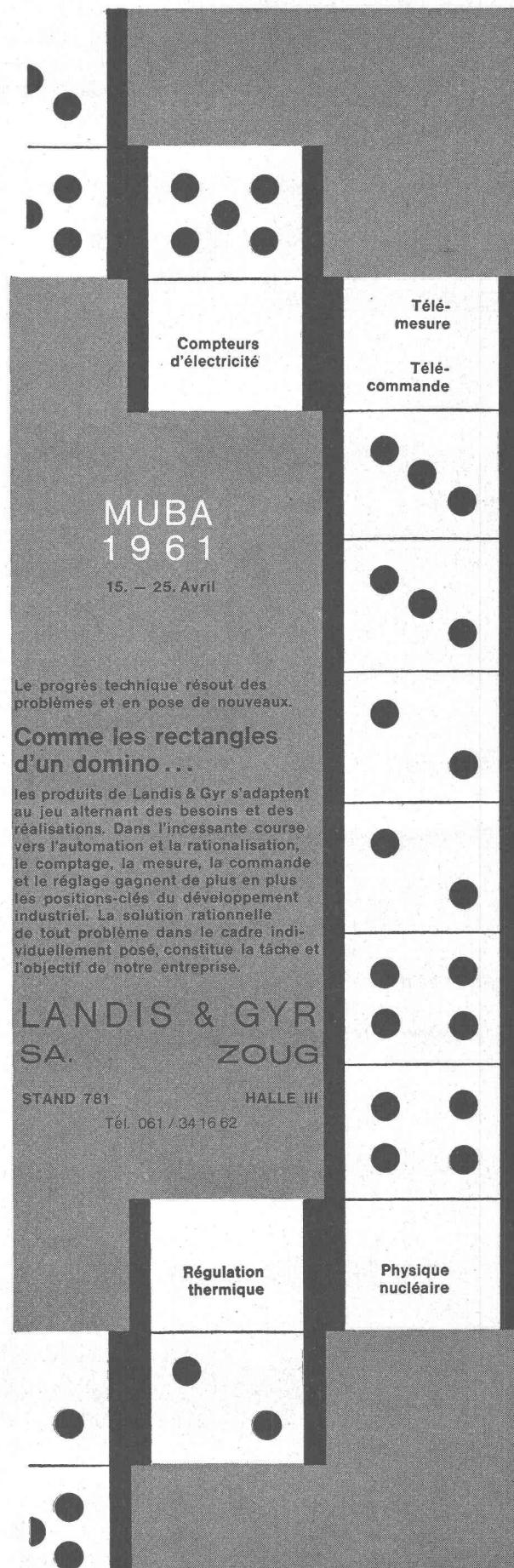
Papier calque héliographique,
millimétré et logarithmique

ED. AERNI-LEUCH BERNE

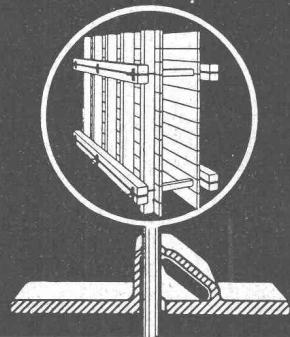
BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE — DESSINS — MODÈLES
CONSULTATIONS — EXPERTISES

ANDRÉ SCHOTT INGÉNIEUR-
CONSEIL
Bld. du Théâtre 5 GENÈVE Tél. 250 398



ARETOR



L'APPAREIL ROBUSTE ET PRATIQUE POUR SERRER LES COFFRAGES

- Maniement simple et bon marché
- Achat unique - pas d'usure
- Avec ARETOR, on emploie de simples barres de fer rond
- Avec ARETOR, sûreté absolue ; plus la pression est grande, plus l'effet de l'appareil augmente.

Vente exclusive :



R. RIGLING & CO

Zürich-Oerlikon

Tél. (051) 46 82 25

Leutschenbachstr. 44

Foire de Bâle — Stand 3085 — Halle 8 — Galerie

Jacques Micheli Ing. électr. dipl. E. P. F.

● Conseil en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 12 • Genève

Téléphone 24 22 70

VIANINI

tuyaux en béton armé centrifugé
pour conduites de câbles, égouts, syphons,
turbines, adductions d'eau, captages, etc.
Tous produits en ciment
Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm Ø

(TUCA)

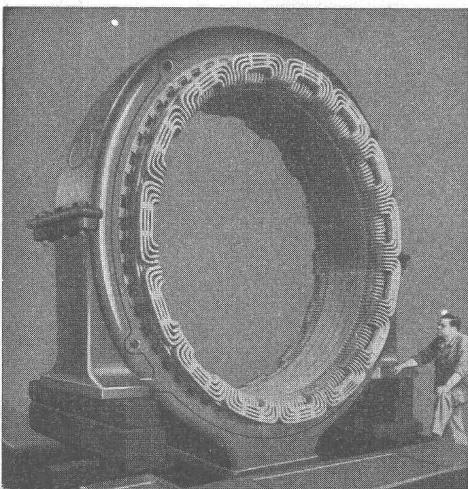
TUCA
tuyau centrifugé-vibré,
armé ou non armé,
emboitement normal

emCo

Fosses de décantation
Séparateurs d'essence
conformes aux directives
de l'ASPEE

Desmeules Frères SA

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 6 41 16



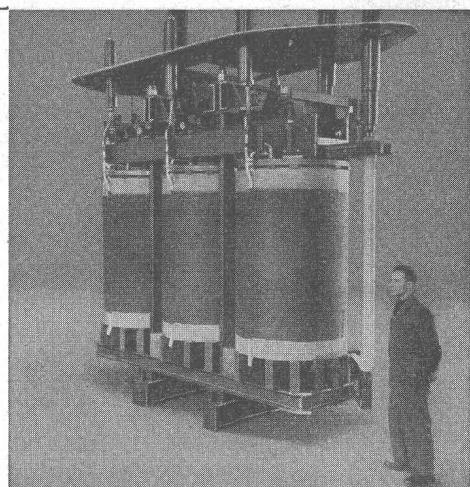
Spälti fils & Cie

VEVEY Tél. (021) 51 19 91 / 92 ZURICH Tél. (051) 42 16 06

Rebobinages et transforma-
tions de moteurs, génér-
rateurs et transformateurs.

Fabrication de
coffrets de manœuvre et
de tableaux de distribution.

Bobinages exécutés
par nos ateliers de Vevey,
puis remontés sur les ma-
chines en usines des
clients.



FONDERIE

PAUL PERRET & C^{IE} S.A.

Sébeillon 4 — Tél. (021) 24 48 48



Toutes pièces pour le bâtiment et le génie civil en FONTE GRISE, BRONZE, LAITON, PERALUMAN, etc. - Sablage

LAUSANNE

La BANQUE CANTONALE VAUDOISE

met ses services à la disposition de MM. les entrepreneurs, artisans et commerçants

40 AGENCES ET BUREAUX

BUREAU D'INGÉNIEURS-CONSEIL

A. BUGNION
BREVETS D'INVENTION

MARQUES

GENÈVE

20, rue de la Cité
Tél. (022) 24 79 20

LAUSANNE
2bis, Grand-Pont
Tél. (021) 22 55 50

MODÈLES

LA CHAUX-DE-FONDS
88, avenue Léopold-Robert
Tél. (039) 2 77 35

Carrières d'Arvel S.A. — Villeneuve (Vaud)

Graviers cassés et gravillons de qualité — Pierre à moellons — Blocs de marbrerie



- PROCÉDÉ DE DÉSINFECTION A SEC
- NETTOYAGE FACILE ET SIMPLE
- ABSOLUMENT INODORE

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH

Weststr. 50/52 Telefon (051) 33 60 66

Les plus RECOMMANDÉS

Les plus RENOMMÉS

Les plus ÉPROUVÉS

Pour les COMMUNES

Pour les USINES

Pour les RESTAURANTS

Adaptation facile à n'importe quelle situation

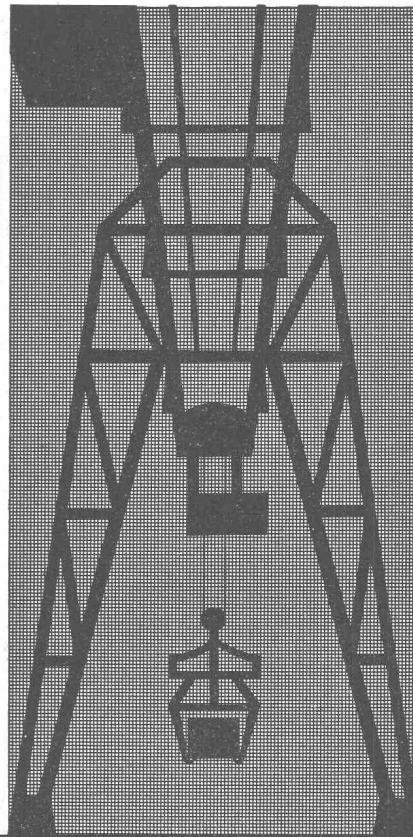


Ponts-roulants

Palans

Tel. (051) 52 53 10

Fabrique d'Ascenseurs Schindler et de Ponts-roulants Uto SA, Zurich 48



ROUX Laboratories, Inc. requires a

RESEARCH CHEMIST

between the ages of 28 and 40 years with the following qualifications :

1. Must have a degree in Chemistry from a qualified university.
2. Must write and speak fluent English.
3. At least five years experience in cosmetics, pharmaceuticals or similar field.

Will be permanently located in New York City.

Salary will be commensurate with experience, education and ability and paid in U.S. dollars.

Send complete information concerning educational background and business experience in English to :

Maison Tschanz
Comptoir de la Parfumerie S.A.
9 ter, chemin de Roches
GENÈVE

Replies held strictly confidential.

ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE

Nous cherchons, pour entrée en service dans les plus brefs délais

1 ingénieur-mécanicien diplômé

pour des travaux d'essais et de recherches. Des connaissances spéciales en matière de séchage et de combustion sont désirées, de même qu'une expérience pratique dans ces domaines ;

1 ingénieur-électricien diplômé

spécialisé dans les courants faibles,

ou

1 physicien

pour l'utilisation et le développement des instruments de mesure.

Les personnes intéressées sont invitées à adresser leurs offres de services avec curriculum vitae, photo et prétention de salaire, d'ici au 24 avril 1961, au secrétaire du Conseil de l'Ecole polytechnique fédérale, Zurich 6.

L'Institut fédéral de Recherches en matière de réacteurs cherche un

INGÉNIEUR-MÉCANICIEN

dipl. EPUL ou EPF

Le champ d'activité de ce poste comprend surtout la construction de boucles chaudes et il donne l'occasion de se familiariser avec les différents aspects du génie nucléaire. Il s'agit d'un travail indépendant dans le cadre d'un petit groupe de travail. Possibilités d'avancement.

Pour notre département d'électrotechnique, nous cherchons un

INGÉNIEUR-ÉLECTRICIEN

dipl. EPUL ou EPF

ayant une bonne formation dans le domaine de l'électrotechnique. Des connaissances en matière de transistors constituerait un avantage.

Conditions de travail: semaine de cinq jours, caisse de retraite, salaire à convenir.

Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres, accompagnées des documents usuels, au chef du personnel de l'Institut fédéral de recherches en matière de réacteurs, Würenlingen (AG), en ajoutant « L » comme signe distinctif.

Gesucht zuverlässiger, erfahrener

Bautechniker oder Bauzeichner

für Büro und Bauplatz, zur Mitarbeit an interessanten Bauaufgaben. Bei Eignung gutbezahlte Dauerstelle. Offerten mit Angabe des frühesten Eintrittstermins sind zu richten an

Hermann Rüfenacht
dipl. Architekt BSA,
Bern, Bundesplatz 4